

## **Rámcová zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva č. 762-2023**

*uzavretá v zmysle ustanovení § 51 s použitím § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších prepisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) a ustanovení § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „**Autorský zákon**“)(ďalej len „**Zmluva**“)*

### **Zmluvné strany**

|                                     |                                                      |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ:</b>                | <b>Bratislavské kultúrne a informačné stredisko</b>  |
| <b>Právna forma:</b>                | Príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy |
| Sídlo:                              | Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR                    |
| IČO:                                | 30 794 544                                           |
| DIČ:                                | 2021 795 358                                         |
| Bankové spojenie:                   | Slovenská sporiteľňa, a. s                           |
| IBAN:                               | SK05 0900 0000 0050 2800 1024                        |
| SWIFT:                              | GIBASKBX                                             |
| Konajúca osobou:                    | Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľ                     |
| Kontakt:                            | bkis@bkis.sk                                         |
| (ďalej len „ <b>Objednávateľ</b> “) |                                                      |

A

|                                                               |                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Autor:</b>                                                 | <b>Nikola Bakardžiev</b>                                                             |
| Trvalý pobyt:                                                 |  |
| Dátum narodenia:                                              |                                                                                      |
| Bankové spojenie:                                             |                                                                                      |
| IBAN:                                                         |                                                                                      |
| E-mail:                                                       |                                                                                      |
| Telefón:                                                      |                                                                                      |
| (ďalej len „ <b>Autor</b> “)                                  |                                                                                      |
| (Objednávateľ a Autor spolu aj ako „ <b>Zmluvné strany</b> “) |                                                                                      |

### **Článok I Preambula**

Objednávateľ v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít a zabezpečuje rôzne typy podpory pre aktérov v oblasti kultúry a verejného života na celom území mesta Bratislavy. Zároveň BKIS organizuje kurz Sprievodca cestovného ruchu s akreditáciou Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR evidovanou

pod číslom 2019/2020/55/1, ktorý vznikol pred viac ako 60 rokmi a je jedinečný svojou špecializáciou na Bratislavu. Cieľom BKIS je poskytnúť platformu pre následné uplatnenie vedomostí absolventov kurzu v praxi. Z tohto dôvodu pripravuje viacero projektov a podujatí venovaných popularizácii dejín a kultúry mesta. Jedným z nich je aj cyklus tematických vychádzok - Rande s mestom, ktorý prináša pravidelné prehliadky mesta so sprievodcami pre širokú verejnosť a všetky vekové generácie návštevníkov. Prehliadky sú špecifické jedinečnými témami, ktoré prinášajú.

Autor je absolventom kurzu Sprievodca cestovného ruchu.

## **Článok II**

### **Predmet Zmluvy**

- 2.1. Touto Zmluvou sa Autor zaväzuje vytvoriť a vykonať pre Objednávateľa za dojednanú cenu v období platnosti tejto zmluvy, t.j. odo dňa jej účinnosti do 31.12.2027 odborné prednášky realizované formou vychádzok v rámci cyklu tematických vychádzok - Rande s mestom (ďalej „Dielo“ alebo „Vychádzka“). Predmetné dielo bude pozostávať z tematických vychádzok spojených s odbornými prednáškami Autora každá pripravená v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, pričom každá prednáška („Dielo“) bude zmysle § 3 odsek 1 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov jedinečným výsledkom jeho vlastnej tvorivej duševnej činnosti.
- 2.2. Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje zhotoviť Dramaturgický plán a harmonogram celoročného cyklu vychádzok Rande s mestom (ďalej len „Plán vychádzok“), v rámci ktorého špecifikuje počet a témy Vychádzok a oboznámiť s ním mailom Autora. Autor je následne oprávnený prejavíť písomnou formou (mailom) záujem o účasť a ponúknuť spracovanie vybranej témy alebo viacerých tém Vychádzok. V prípade, že Objednávateľ súhlasí s ponukou danej témy Vychádzky potvrdí Autorovi, písomnou formou tzv. Oznámením o pridelení témy Vychádzky (postačí mailom) pridelenie danej Vychádzky s určením termínu a času jej vykonania. Tiež Objednávateľ je oprávnený vyzvať Autora na spracovanie danej témy.
- 2.3. V prípade pridelenia danej Vychádzky Autorovi sa Autor zaväzuje vytvoriť a vykonať Dielo za nasledovných podmienok a špecifikácie:
  - popularizačné spracovanie odborných prameňov a materiálov,
  - slovesné spracovanie prehliadky mesta vo vybranom mieste (teréne) do formy prednášky a osobný prednes odbornej prednášky v teréne Autorom v časovom rozsahu uvedenom v tejto Zmluve (ďalej aj „Odborná prednáška“),
  - realizácia vychádzky v slovenskom jazyku,
  - aktívne zapojenie sa Autora do diskusie podľa ustanovení tejto Zmluvy

## **Článok III.**

### **Podmienky vykonania Diela, práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že téma, čas a miesto každej Vychádzky budú zverejnené na webovej a facebookovej stránke BKIS a potvrdené mailovou komunikáciou medzi

zmluvnými stranami, výsledkom ktorej bude Oznámenie o pridelení danej témy Vychádzky Autorovi. Objednávateľ a bude v otázkach plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy zastupovať JUDr. Ján Vyhnánek.

- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že časový rozsah prednesu každého Diela bude v trvaní 1,5 až 2 hod. vrátane diskusie s účastníkmi.
- 3.3. Autor sa zaväzuje vykonať Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 3.4. Autor vyhlasuje, že Dielo vytvorí a vykoná tak, aby nemalo žiadne právne vady, predovšetkým, aby sa naň neviazali žiadne práva iných autorov, resp. je povinný tieto práva iných autorov riadne vysporiadať tak, aby mohol platne udeliť Objednávateľovi licenciu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.
- 3.5. Propagáciu a komunikáciu Vychádzok spojených s prednáškou a prehliadkou mesta pre verejnosť, ako aj registráciu jej účastníkov zabezpečí Objednávateľ.

#### **Článok IV** **Cena za Dielo**

- 4.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Autorovi za riadne a včasné vytvorenie a vykonanie Diela podľa Článku II. tejto Zmluvy dojednanú cenu vo výške: **88,61,- EUR** (slovom: osemdesiatosem eur a šesťdesiatjeden centov ) za každú Vychádzku, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet Autora uvedený v úvode tejto Zmluvy.
- 4.2. Cena za Dielo je vždy splatná najneskôr **do 15. dňa nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola** Vychádzka/ky spojená/é s prednáškou a prehliadkou mesta **uskutočnená/é**. Dojednaná cena je konečná a nemenná a zahŕňa všetky náklady, ako aj hotové výdavky, ktoré Autorovi pri plnení záväzkov v zmysle tejto Zmluvy a/alebo v súvislosti s ňou vzniknú. Zmluvné strany sa dohodli, že uskutočnenie každej Vychádzky bude potvrdené vo Výkaze Vychádzok vedenom Objednávateľom, podpismi oboch zmluvných strán.
- 4.3. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z ceny za Dielo podľa tejto zmluvy BKIS vyberie daň, to znamená, že Autorovi Objednávateľ vyplatí bezhotovostným prevodom na bankový účet sumu zníženú o zrazenú daň.
- 4.4. BKIS odvedie z ceny za Dielo vyplatené na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov. V prípade zrušenia zákonnej povinnosti odvádzať z ceny za Dielo odvod do fondu, BKIS odvod neuskutoční.

#### **Článok V.** **Licencia**

- 5.1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela (ďalej len „**Licencia**“) všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona.

- 5.2. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu.
- 5.3. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu na dobu trvania majetkových práv Autora k Dielu v zmysle ustanovenia § 32 odsek 1 Autorského zákona.
- 5.4. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu ako nevýhradnú licenciu.
- 5.5. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu bezodplatne.
- 5.6. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela (sublicenciu) v rozsahu jemu udelenej Licencie podľa príslušného ustanovenia Autorského zákona, k čomu Autor podpisom tejto Zmluvy dáva svoj výslovný súhlas.

## **Článok VI.**

### **Osobnostné práva umelca**

- 6.1. Autor zároveň udeľuje BKIS v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka súhlas na vytvorenie podobizny Autora vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu (ďalej aj „objekt“), najmä objektu zachytávajúceho Autora počas Vychádzky spojenej s prednáškou a prehliadkou mesta a jeho následné použitie pre účely propagácie akoukoľvek formou.
- 6.2. Autor udeľuje súhlas podľa tohto článku bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas.

## **Článok VII.**

### **Osobitné dojednania, odstúpenie od zmluvy, výpoveď zmluvy**

- 7.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak bude zrejmé, že Dielo nebude hotové a prednesené včas alebo riadne.
- 7.2. Autor a objednávateľ nie sú v omeškaní, ak nemožnosť plnenia vznikne v dôsledku vplyvu vyššej moci. Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok.
- 7.3. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak sa niektoré z Autorových vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné vypovedať v trojmesačnej výpovednej lehote, plynúcej prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

## **Článok VIII.**

### **Doručovanie**

- 8.1. V prípade, ak si majú Zmluvné strany niečo písomne doručiť (ďalej len „Zásielka“), budú Zásielku doručovať na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú druhej Zmluvnej strane (ďalej

len „Korešpondenčná adresa“).

- 8.2. V prípade, ak sa Zásielku nepodarí doručiť na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na Korešpondenčnú adresu, považuje sa Zásielka za doručení dňom jej vrátenia ako nedoručenej a to aj v tom prípade, ak sa adresát o nedoručení Zásielky nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručení aj v prípade, ak ju adresát, t. j. druhá Zmluvná strana z akéhokoľvek dôvodu alebo bez jeho uvedenia odmietne prevziať, a to prvým dňom uloženia Zásielky na príslušnej pošte.
- 8.3. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne si oznámiť zmenu adresy na doručovanie Zásielok. Rovnako je Autor bezodkladne povinný oznámiť Objednávateľovi zmenu bankového účtu určeného pre úhradu ceny za Dielo.

## **Článok IX.**

### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Pre práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené platia primerane príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
- 9.2. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať po predchádzajúcej dohode obidvoch Zmluvných strán formou písomného dodatku k nej.
- 9.3. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho v dvoch rovnopisoch pre Objednávateľa a v jednom rovnopise pre Autora.
- 9.4. Autor berie na vedomie skutočnosť, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a že tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa .....

V ..... dňa .....

---

**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Katarína Hulíková, riaditeľka

---

**Nikola Bakardžiev**